

Поширені запитання (FAQs)
(Будь ласка, натисніть на запитання, щоб побачити відповідь)

ДОДАТОК

1. Для чого цей додаток?
2. Як я можу створити документи ?
3. Чи можу я повторно входити у свій обліковий запис і створювати документи для себе чи для членів моєї родини?

ЗАЯВА НА ФІНАНСОВУ ПІДТРИМКУ

4. Як я можу подати заяву на фінансову підтримку, якщо я користуюся додатком?
5. Який розмір фінансової підтримки за 2-4 місяці (червень, липень, серпень) фінансової підтримки ?
6. Які умови я маю виконати, щоб отримати право на фінансову підтримку протягом 2-4 місяців (червень, липень, серпень) фінансової підтримки ?
7. Коли я повинен подати заяву?
8. В якості кого я можу подавати заяву?
9. Яке визначення сім'ї в цьому правовому контексті?
10. Кого я можу додати в розділи «дати дорослого» і «дати дитину»?
11. У випадку сімей, чи повинні всі члени сім'ї приходити особисто, щоб подати заяву?
12. Хто подає заяву, в залежності від типу проживання?
13. Хто отримує фінансову допомогу?
14. Якщо я живу в центрі розміщення, чи потрібно мені приходити та подавати заяву щомісяця?
15. Хто звільняється від умов фінансової підтримки ?
16. Що повинні робити люди з обмеженими можливостями /батьки або опікуни дитини/дітей-інвалідів віком до 3 років, які не можуть надати довідку про інвалідність, видану Комісією з оцінки стану дорослих з обмеженими можливостями в Румунії?
17. Мені не вдалося подати заяву минулого місяця (наприклад, у мене не було часу, у мене не було тимчасового захисту/банківського рахунку) . Чи можу я отримати фінансову підтримку наступного місяця ?
18. Які підтверджуючі документи мені потрібно мати з собою?
19. Чи потрібно мені надати підтверджуючі документи щомісяця?
20. Чи потрібно мені мати підтверджуючі документи, щоб підтвердити, що я зареєстрована в AJOFM / що я працевлаштована / що я мати дитини віком до 2 років / що я проживаю в центрі розміщення (притулку) / що я орендую квартиру тощо?

21. Які документи мені потрібно підготувати, щоб подати заяву на фінансову допомогу?
22. Хто не має права подати заяву на фінансову підтримку?
23. Що робити, якщо у мене є інші запитання щодо заяви на фінансову підтримку?

РЕЄСТРАЦІЯ В АГЕНТСТВІ ЗАЙНЯТОСТІ (АЈОФМ)

24. Як я можу зареєструватися в Окружній службі зайнятості Клуж (АЈОФМ Cluj)?

Процес АЈОФМ:

25. Які документи будуть створені та надіслані до АЈОФМ під реєстрації?
26. Коли я повинен зареєструватися в в службі зайнятості (АЈОФМ Cluj)?
27. Яка роль в служби зайнятості (АЈОФМ)?
28. Хто повинен стати на облік в службі зайнятості (АЈОФМ)?
29. Хто не повинен реєструватися в АЈОФМ?
30. Чи мають вони звільнитися від вимог, пов'язаних із реєстрацією фінансової підтримки в в службі зайнятості АЈОФМ ?

ЗАПИС НА КУРС РУМУНСЬКОЇ МОВИ В РЕГІОНАЛЬНОМУ ЦЕНТРІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ДОРОСЛИХ КЛУЖА (CRFPA CLUJ)

31. Як я можу зареєструватися на курс румунської мови, який пропонує АЈОФМ, за допомогою цієї програми ?
32. Що таке Регіональний центр професійної підготовки дорослих?
33. Чи можу я отримати безкоштовний курс румунської мови та додатково професійне навчання?
34. Хто має право?
35. Які документи, необхідні для запису на курси румунської мови, будуть згенеровані в заявці ?
36. Курс буде проходити онлайн чи особисто?
37. Скільки триває курс?
38. Який буде розклад?
39. Чи обов'язкова реєстрація?
40. Що робити, якщо у мене є інші запитання щодо курсу?

ЗАПИС ДО ДОШКІЛЬНОЇ/ШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ В ОКРУЖНІЙ ШКІЛЬНІЙ ІНСПЕКЦІЇ (ISJ)

41. Як я можу записати свою дитину до румунської школи?
42. Що робити, якщо у мене є інші запитання, пов'язані із зарахуванням до школи?
43. З якого віку моя дитина повинна бути зарахована до яселів/дитячого садочка/школи?

44. **Якою є освіта в яслах/садочку/школі в Румунії?**
45. **Що робити, якщо шкільний інспекторат ISJ повідомив мене, що немає місця в яслах/садочку для моєї дитини віком 2-3 роки?**
46. **У які форми освіти я можу зарахувати свою дитину, щоб мати право на отримання фінансової підтримки?**

УКРАЇНСЬКИЙ РАДНИК У ДИРЕКЦІЇ СОЦІАЛЬНОЇ ТА МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ КЛУЖА (DASM CLUJ)

47. **Яка роль українського радника в Управлінні соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj) ?**
48. **Кому варто записатися до українського консультанта?**
49. **Коли мені записатися на сеанс до нього?**
50. **Як записатися на консультацію?**
51. **Як буде виглядати консультація?**
52. **Це такі ж консультації, які пропонуватиме Окружне агентство зайнятості Клуж (AJOFM Cluj)?**
53. **Що робити, якщо перед сеансом у мене виникнуть інші запитання?**

ДОДАТОК

1. Для чого цей додаток?

- **Заповніть українською мовою та створіть румунською мовою** документи, необхідні для заяви на фінансову підтримку (DASM Cluj-Napoca), для реєстрації в агенції з працевлаштування (AJOFM Cluj), для зарахування на курси румунської мови, які пропонує AJOFM, і для зарахування до школи/дошкільного закладу. (ISJ Клуж-Напока).

- **Забронюйте онлайн-сесію з україномовним консультантом** Управління соціальної та медичної допомоги (DASM) Клуж-Напока, який допоможе вам виконати умови фінансової підтримки та орієнтуватися в державних послугах. [Back to the questions /Назад до запитань](#)

2. Як я можу створити документи ?

- **КРОК 1** : натисніть «Зареєструватися», щоб створити обліковий запис. Одного облікового запису достатньо для формування документів для вас і для членів вашої родини.

- **КРОК 2** : прочитайте розділ із поширеними запитаннями та підказки під полями та заповніть свою особисту інформацію.

- **КРОК 3** : додайте свою дитину/дітей, якщо ви плануєте подати заявку на фінансову підтримку як сім'я або хочете створити для них форму реєстрації до школи/дошкільного закладу.

- **КРОК 4** : додайте дорослого, якщо ви плануєте подати заявку на фінансову підтримку як сім'я та/або хочете створити їхні документи, необхідні для AJOFM та/або для курсу румунської мови, який пропонує AJOFM.

- **КРОК 5**: Забронюйте онлайн-сесію з україномовним консультантом DASM Cluj-Napoca, який допоможе вам виконати умови фінансової підтримки та орієнтуватися в державних послугах.

- **КРОК 6** : зареєструйте обліковий запис і підтвердьте свою електронну адресу.

- **КРОК 7** : поверніться до свого облікового запису та знайдіть список створених документів для вас та для інших зареєстрованих членів сім'ї на вкладці «документи». Ви можете завантажити їх у форматі PDF і роздрукувати будь-коли.

- **КРОК 8** : будь-коли увійдіть до свого облікового запису, відредагуйте/оновіть свою інформацію та створіть документи відповідно до ваших потреб. Наприклад, для заявки на фінансову підтримку наступного місяця, для курсу румунської мови, запропонованого AJOFM. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

3. Чи можу я повторно входити у свій обліковий запис і створювати документи для себе чи для членів моєї родини?

Так, ви завжди можете увійти до свого облікового запису та редагувати інформацію про себе та доданих членів сім'ї та створювати документи. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

ЗАЯВА НА ФІНАНСОВУ ПІДТРИМКУ

4. Як я можу подати заяву на фінансову підтримку, якщо я користуюся додатком?

Процес фінансової підтримки:

- Створіть ДОДАТОК 1 DASM (фінансова підтримка за 1-4 місяці), ДОДАТОК 2 DASM (фінансова підтримка за 5 місяців) або ДОДАТОК 6 DASM (додайте це до додатків 1/додатків 2, якщо ви також запитуєте проживання). Якщо ви подаєте заяву як член сім'ї, зверніть увагу, що інформація про вас і членів вашої сім'ї буде вказана в одній заяві, немає необхідності генерувати окремо для кожного члена.

- Завантажте бланки у форматі PDF, роздрукуйте та підпишіть їх. Якщо у вас немає можливості це зробити, попросіть співробітників DASM або україномовного консультанта DASM роздрукувати документи, які ви згенерували в додатку. Вони побачать створені вами документи на платформі та роздрукують їх, коли ви будете подавати заяву.

- Подайте заяву особисто в DASM Cluj-Napoca, на вулиці Венус, протягом перших 5 днів місяця. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

5. Який розмір фінансової підтримки за 2-4 місяці (червень, липень, серпень) фінансової підтримки ?

Одноразова допомога за другий місяць матеріальної допомоги становить:

750 лей + 600 лей на одну людину

2000 лей для сім'ї + 600 лей для кожного члена сім'ї. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

6. Які умови я маю виконати, щоб отримати право на фінансову підтримку протягом 2-4 місяців (червень, липень, серпень) фінансової підтримки ?

- Заявник та **всі** повнолітні члени його сім'ї, придатні для роботи та не належать до звільнених категорій (див. Поширені запитання про звільнені категорії), **повинні бути зареєстровані в АЈОФМ або працювати в Румунії** на момент подання заяви. Зауважте, що це стосується всіх категорій заявників: тих, хто проживає в приватному житлі, тих, хто проживає в центрах розміщення, і тих, хто запитує проживання.

- **всі неповнолітні у вашій родині повинні бути зареєстровані в**

доуніверситетській освіті або в румунській державній школі як слухач, або як формальний учень, або просто для позакласних заходів, або в освітньому центрі, керованому організацією, в Румунії . Школи в Україні не відповідають вимогам. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

7. Коли я повинен подати заяву?

Якщо ви проживаєте в **приватному житлі** (орендована квартира/будинок, проживання у друзів), ви повинні подати заяву протягом перших 5 робочих днів місяця.

Наприклад, **6-12 червня** (це стосується червня, тому що 1,2,4,5 червня є державними святами та неробочими днями). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

8. В якості кого я можу подавати заяву?

Ви можете подати заявку як **одинок особа** , так і **від імені своєї родини**. [Back to the questions /Назад до запитань](#)

9. Яке визначення сім'ї в цьому правовому контексті?

Визначення сім'ї, а не адреса, є критерієм, який відрізняє сім'ю від одиноких осіб у правовому контексті нової схеми фінансової підтримки. Зверніть увагу, що визначення сім'ї залишається незмінним, незалежно від того, проживаєте ви за однією адресою чи ні з іншими особами, які є частиною вашої реальної сім'ї.

Юридичне визначення сім'ї :

- Мати + батько, одружені чи неодружені, неповнолітньої (до 18 років) дитини/дітей
- Подружжя без неповнолітніх дітей
- Неповнолітній без супроводу + особа/особи, які проживають з ними та відповідають за них

Приклади:

- Незаміжня мати + батько неповнолітньої дитини/дітей = подавати як сім'ю
- Подружжя (чоловік та дружина) без неповнолітньої дитини/дітей = подавати як сім'ю
- Подружжя, батьки неповнолітньої дитини/дітей = звертаються як сім'я
- Подружжя + їхня повнолітня (18 років і старше) дитина/діти, які проживають за тією самою адресою = подружжя подають заявку як сім'я, а їхня повнолітня дитина/діти подають заявку як одна/один особи, якщо вони не одружені та/або мають сім'ю їхня власність

- Подружжя + батьки подружжя, які проживають за однією адресою = подають заявку як 2 окремі сім'ї
- Неодружена пара без неповнолітньої дитини/дітей = подається як 2 неодружені особи
- Мати + неповнолітня дитина/діти = подавати як сім'ю
- Батько + неповнолітня дитина/діти = подавати як сім'ю
- Неповнолітній + особа/особи, які несуть за нього відповідальність, окрім батьків = подайте заяву як сім'я. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

10. Кого я можу додати в розділи «дати дорослого» і «дати дитину»?

Ви можете додати лише свого чоловіка/дружину та власну неповнолітню дитину/дітей або неповнолітню дитину/дітей, за яких ви несете відповідальність, відповідно до юридичного визначення сім'ї, описаного вище. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

11. У випадку сімей, чи повинні всі члени сім'ї приходити особисто, щоб подати заяву?

Ні, лише один член сім'ї повинен подати заяву від імені всієї родини. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

12. Хто подає заяву, в залежності від типу проживання :

- Самотній дорослий або повнолітній від імені сім'ї, який проживає в **приватному житлі** (орендованій квартирі, проживає у друзів)
- Самотня особа або повнолітня особа від імені сім'ї, яка проживає в **центрі розміщення** (притулку)
- Самотній дорослий або дорослий від імені сім'ї, який **запитує проживання** в центрі розміщення. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

13. Хто отримує фінансову вигоду?

Самотній дорослий або дорослий, який подає заявку від імені сім'ї, яка проживає в приватному житлі, **отримає гроші** на вказаний банківський рахунок. Бажано, щоб банківський рахунок належав особі, яка подає заяву від імені сім'ї (на ім'я, зазначене в документі про тимчасовий захист).

Якщо ви живете в **центрі розміщення** або **просите проживання**, відповідний **центр розміщення отримає гроші** в обмін на те, що вас прийме. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

14. Якщо я живу в центрі розміщення, чи потрібно мені приходити та подавати заявку щомісяця?

Так, вам все одно потрібно подавати заявку як одній особі чи від імені членів вашої родини, як і всім іншим. Навіть якщо ви самі не отримуєте фінансову допомогу, вам все одно потрібно щомісяця подавати заяву, щоб підтвердити, що ви виконуєте умови, пов'язані з фінансовою виплатою, щоб можна було відшкодувати витрати на центр розміщення. Використовуйте цифрову платформу для створення документів. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

15. Хто звільняється від умов фінансової підтримки ?

- Особи, зараховані як **студенти** до акредитованої форми вищої освіти в Румунії (ті, хто зарахований до вищої освіти в Україні, не звільняються)
- **Особи з обмеженими можливостями**, які пред'являють сертифікати про інвалідність, видані Комісією з оцінки дорослих з обмеженими можливостями в Румунії з Головного управління соціальної допомоги та захисту дітей у кожному повіті.
- Особи старше **65 років**
- Особа, яка виховує або доглядає за дитиною віком до **2 років**, відповідно **3 років** у разі наявності дитини-інваліда. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

16. Що повинні робити люди з обмеженими можливостями /батьки або опікуни дитини/дітей-інвалідів віком до 3 років, які не можуть надати довідку про інвалідність, видану Комісією з оцінки стану дорослих з обмеженими можливостями в Румунії?

Ці категорії можуть зареєструватися в агентстві зайнятості міста Клуж (AJOFM), позначивши поле «особи, які шукають роботу» в додатку 9 (вони повинні створити Додаток 9 [AJOFM – зобов'язання щодо реєстрації на курси румунської мови](#)). Їхній статус буде змінено, коли вони зможуть пред'явити сертифікат про інвалідність, отриманий в Румунії. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

17. Мені не вдалося подати заявку минулого місяця (наприклад, у мене не було часу, у мене не було тимчасового захисту/банківського рахунку) . Чи можу я отримати фінансову підтримку наступного місяця ?

Так, ви зможете пропустити один або кілька місяців фінансової підтримки та подати заяву пізніше, але зауважте, що перші 4 місяці фінансової підтримки є послідовними, тому, будь ласка, прочитайте приклади нижче.

Приклад 1:

Якщо я вперше подам заяву в серпні, серпень вважатиметься для мене першим місяцем фінансової підтримки, і я повинен буду дотримуватися умов, пов'язаних із першим місяцем фінансової підтримки.

Приклад 2:

Якщо я вперше подав заяву в травні та пропустив червень і липень, я все ще можу подати заяву в серпні, але серпень буде для мене 4 місяцем, і тому мені доведеться показати, що я відповідаю умовам, доданим до 4 місяця фінансової підтримки. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

18. Які підтверджуючі документи мені потрібно мати з собою?

Для тих, хто проживає в приватному житлі, потрібно надати такі підтверджуючі документи:

- **Копія документа про тимчасовий захист** заявника та кожного члена сім'ї.
- **Виписка з банківського рахунку в RON з банку в Румунії** (один банківський рахунок на сім'ю). Бажано (не обов'язково), щоб банківський рахунок належав особі, яка звертається від імені сім'ї (на ім'я, зазначене в документі про тимчасовий захист).
- **Один із документів, що засвідчує реєстрацію у дошкільному закладі/школі** кожного неповнолітнього в сім'ї, починаючи з 2 років:
 - **Учень-слухач у румунській школі** (для учнів 0-12 класів) - довідка, видана секретаріатом школи.

Будь ласка, запитайте в навчальному закладі, чи можуть надати вам підтверджуючий документ (що підтверджує зарахування), який дійсний протягом усього навчального року, а не тільки для цього місяця.

- дошкільний заклад (садок/ясла) для дітей 2-3 років
- дошкільний заклад (садок) для дітей 3-6 років
- **Формальний учень 0–12 класів** (не зарахований як слухач, але зарахований як повний учень) для дітей віком від 6 або 7 до 18 років.

Освітній центр має бути в Румунії.

Перевірка здійснюється через додаток, до якого DASM має доступ. Тим не менш, це може бути ще не так, тому, будь ласка, візьміть довідку, видану відповідним навчальним закладом.

Будь ласка, запитайте в навчальних закладах, чи можуть надати вам підтверджуючий документ (щоб підтвердити зарахування), який дійсний протягом усього навчального року, а не тільки для цього місяця.

- **В освітніх центрах, якими керують організації в Румунії** – довідка з освітнього центру в Румунії (центру, зареєстрованого в Повітовій шкільній інспекції – уточніть у ISJ, які центри є прийнятними у вашому місті), із зазначенням типу діяльності, місця розташування та тижневої кількості годин діяльності.

Особам, які проживають у центрах розміщення (притулках) та особам, які звертаються за проживанням, необхідно мати такі підтверджуючі документи:

Один із документів, що засвідчує наявність у дошкільному закладі/школі кожного неповнолітнього в сім'ї, починаючи з 2 років:

- **Учень-слухач у румунській школі** (для учнів 0-12 класів) - довідка, видана секретаріатом школи.

Будь ласка, запитайте в навчальному закладі, чи можна надати вам підтверджуючий документ (що підтверджує зарахування), який дійсний протягом усього навчального року, а не тільки для цього місяця.

- **дошкільний заклад (садок/ясла)** для дітей 2-3 років

- **дошкільний заклад (садок)** для дітей 3-6 років

- **Формальний учень 0–12 класів** (не зарахований як слухач, але зарахований як повний учень) для дітей віком від 6 або 7 до 18 років.

Освітній центр має бути в Румунії.

Перевірка здійснюється через додаток, до якого DASM має доступ. Тим не менш, це може бути ще не так, тому, будь ласка, візьміть довідку, видану відповідним навчальним закладом.

Будь ласка, запитайте в навчальних закладах, чи можна надати вам підтверджуючий документ (щоб підтвердити зарахування), який дійсний протягом усього навчального року, а не тільки для цього місяця.

- **В освітніх центрах, якими керують організації в Румунії** – довідка з освітнього центру в Румунії (центру, зареєстрованого в Повітовій шкільній інспекції – уточніть у ISJ, які центри є прийнятними у вашому місті), із зазначенням типу діяльності, місця розташування та тижневої кількості годин діяльності.

Додаткові підтверджуючі документи необхідно пред'явити для категорій, які звільнені від умов фінансової підтримки, незалежно від того, проживають вони в приватному житлі чи в центрі розміщення, чи звертаються за житлом:

• **Студенти** - документ, що підтверджує статус зарахування до акредитованої форми вищої освіти в Румунії. Довідка повинна бути видана секретаріатом факультету.

• **Особи з інвалідністю** - [сертифікат](#) виданий Комісією з оцінки дорослих з обмеженими можливостями в Румунії.

• **Дитина з інвалідністю до 3 років** – сертифікат про інвалідність, виданий в Румунії.

Для тих, хто не працює та не має трудового договору, але отримує дохід у Румунії, як PFA, SRL або за будь-якою іншою юридичною угодою, незалежно від типу проживання:

Підтвердження доходу, отриманого від економічної діяльності в Румунії:
підтвердження доходу від Національного фіскального управління (ANAF), отримане шляхом подання заявки на [Income Certificate \(довідки про доходи\)](#) (або через віртуальний приватний простір - Individuals (SPV-PF) на сайті ANAF).

Якщо ви несете відповідальність за **неповнолітнього без супроводу** та подаєте заяву від імені сім'ї, вас можуть попросити надати підтверджуючий документ, щоб відобразити це. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

19. Чи потрібно мені надати підтверджуючі документи щомісяця?

Ви і кожен член вашої родини повинен підтверджувати своє право на отримання фінансової підтримки щомісяця. Отже, вам буде потрібно приносити необхідні підтверджуючі документи щомісяця, коли ви подаватимесь на отримання фінансової підтримки.

[Back to the questions/Назад до запитань](#)

20. Чи потрібно мені мати підтверджуючі документи, щоб підтвердити, що я зареєстрована(ий) в AJOFM / що я працевлаштована(ий) / що я мати дитини віком до 2 років / що я проживаю в центрі розміщення (притулку) / що я орендую квартиру тощо?

Ні, більшість цих речей перевірять (тільки якщо це необхідно) працівники соціальних служб, які отримають вашу заявку, на власній цифровій платформі (STS) на основі вашого CNP тимчасового захисту. Необхідні підтверджуючі документи, які вам потрібно буде взяти з собою, перераховані під питанням 18 цього документа.

Працевлаштування

Індивідуальний трудовий договір в Румунії: перевірка буде здійснена автоматично через їхню платформу.

Підтвердження реєстрації безробітного/активного шукача роботи в AJOFM: перевірка буде здійснена автоматично через їхню платформу.

Зарахування до дошкільного/дошкільного/шкільного учня (не слухача) у Румунії: перевірка буде здійснена за допомогою їхньої платформи.

Тим не менш, платформа органів влади може ще не працювати, тому, будь ласка, візьміть підтверджуючі документи, щоб відобразити вищезгадані речі.

[Back to the questions/Назад до запитань](#)

21. Які документи мені потрібно підготувати, щоб подати заяву на фінансову допомогу?

Одинока особа або особа, яка подає заявку від імені сім'ї, **яка проживає в приватному житлі або в центрах розміщення** (притулках), повинна створити Додаток 1 DASM Фінансова допомога за 1-4 місяці.

Самотня особа або особа, яка подає заявку від імені сім'ї **та запитує житло**, має сформулювати «Додаток 1 DASM Фінансова допомога за 1-4 місяці» та додатково «Додаток 6 DASM Запит на фінансову допомогу житла».

Зауважте, що вам потрібно створити лише один документ кожного типу для всієї родини.

Ваша інформація та інформація про членів вашої сім'ї відобразатиметься в додатках 1, додатках 2 і додатках 6. Наприклад, немає необхідності створювати «Додаток 1» для кожного члена сім'ї, на якого ви подаєте заявку/інформацію про якого ви додали в заяві. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

22. Хто не має права подати заявку на фінансову підтримку?

Особи, які не мають документа про тимчасовий захист, громадяни Румунії та бенефіціари форми міжнародного захисту (статус біженця, додатковий захист – притулок) не мають права подавати заявку на послуги підтримки через цей додаток. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

23. Що робити, якщо у мене є інші запитання щодо заявки на фінансову підтримку?

Будь ласка, напишіть електронного листа українською мовою на refugiati@dasmclujnapoca.ro або зверніться до україномовного консультанта Управління соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

РЕЄСТРАЦІЯ В АГЕНТСТВІ ЗАЙНЯТОСТІ (АJOFM)

24. Як я можу зареєструватися в Окружному агентстві зайнятості Клуж (АJOFM Cluj)?

Процес АJOFM:

➤ Якщо ви та/або ваша дружина/чоловік маєте право на реєстрацію АJOFM, вас попросять надати інформацію, необхідну для створення документів АJOFM, необхідних для реєстрації.

➤ Після заповнення анкети **ваші дані та/або дані вашого чоловіка/дружини будуть автоматично передані до АJOFM Cluj** .

➤ Коли ви натиснете «зареєструвати обліковий запис», на екрані з'явиться повідомлення про те, що ваші дані та/або дані вашого чоловіка/дружини були автоматично переслані до АJOFM Cluj.

➤ **АJOFM Cluj незабаром надішле вам повідомлення** на надану вами електронну пошту, щоб запланувати реєстрацію в їх головному офісі.

➤ **Ви прибудете в їх головне управління** в день призначення зустрічі та підпишете документи, подані в додатку та зареєструєтесь.

➤ Вам повідомлять, коли вам слід з'явитися в їхнє головне управління для посередництва у працевлаштуванні, а також інформацію про курси румунської мови. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

25. Які документи будуть створені та надіслані до АJOFM під реєстрації?

- [ДОДАТОК 1 АJOFM - ПРОФЕСІЙНИЙ ДОСВІД](#) - навчання, кваліфікація, професійний досвід
- [ДОДАТОК 8 АJOFM - ФОРМА GDPR](#) - згода на збір даних
- [Додаток 9 АJOFM - Зобов'язання щодо реєстрації на курси румунської мови](#) - додаток, у якому ви заявляєте, що ви безробітний і не отримуете фінансову допомогу по безробіттю від агентства з працевлаштування (АJOFM).

У цьому документі ви також підтверджуєте, що можете отримати вигоду від безкоштовного курсу румунської мови (це запис на професійний курс, але у вашому випадку це буде курс румунської мови), і якщо ви відмовляєтесь проходити його або маєте низьку відвідуваність, ви не повинні відмовлятися від будь-якої роботи, яку АJOFM може запропонувати вам у результаті консультації, яку ви матимете з ними, і виходячи з вашого професійного досвіду, виключно через мовний бар'єр, інакше ви можете втратити деякі переваги, на які ви зараз маєте право, як безробітний. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

26. Коли я повинен зареєструватися в агентстві з працевлаштування (АJOFM Cluj)?

Ви повинні зареєструватися **зараз** , якщо ви відповідаєте вимогам і ще не працюєте. Грошова допомога надається за умови реєстрації безробітних у органах зайнятості з червня. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

27. Яка роль агентства з працевлаштування (AJOFM)?

Агентство з працевлаштування (AJOFM) запропонує вам індивідуальні консультації щодо працевлаштування та надасть безкоштовний курс румунської мови [Back to the questions/Назад до запитань](#)

28. Хто повинен стати на облік в службі зайнятості (AJOFM)?

Усі дорослі безробітні , якщо вони не належать до категорій, звільнених від вимог на отримання фінансової підтримки. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

29. Хто не повинен реєструватися в AJOFM?

Працевлаштовані, особи старше 65 років, студенти вищої освіти в університетах Румунії. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

30. Чи мають вони звільнитися від вимог, пов'язаних із реєстрацією фінансової підтримки в агентстві з працевлаштування AJOFM ?

- Особи, які навчаються як **студенти** акредитованої форми вищої освіти в Румунії - не повинні реєструватися в AJOFM.
- **Особи з обмеженими можливостями хто може пред'явити довідку про інвалідність** , видану Комісією з оцінки дорослих з обмеженими можливостями в Румунії - можуть зареєструватися в AJOFM, але це не обов'язково.
- Особи **старше 65 років** - не повинні реєструватися в AJOFM .
- Особа, яка **виховує або доглядає за дитиною віком до 2 років, відповідно 3 років, у випадку дитини з інвалідністю з довідкою про інвалідність, отриманою в Румунії** - може зареєструватися в AJOFM, але це не обов'язково.
- **Особи з обмеженими можливостями, які не можуть надати довідку про інвалідність**, видану Комісією з оцінки дорослих з обмеженими можливостями в Румунії – повинен зареєструватися , відмітивши поле «особи, які шукають роботу» . Їхній статус буде змінено, коли вони зможуть пред'явити листок непрацевдатності, отриманий в Румунії.
- Особа, яка **виховує або доглядає за дитиною -інвалідом віком до 3 років без довідки про інвалідність, отриманої в Румунії** - повинна зареєструватися, відмітивши поле «особи, які шукають роботу» . Їхній статус буде змінено, коли вони зможуть пред'явити листок непрацевдатності, отриманий в Румунії. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

ЗАПИС НА КУРС РУМУНСЬКОЇ МОВИ В РЕГІОНАЛЬНОМУ ЦЕНТРІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ДОРОСЛИХ КЛУЖА (CRPFA CLUJ)

31. Як я можу зареєструватися на курс румунської мови, який пропонує АЈОФМ, за допомогою цієї програми ?

Процес реєстрації на курс румунської мови CRPFA:

➤ Створіть для себе та/або для чоловіка/дружини **КОНТРАКТ НАВЧАННЯ МОВАМ, ДОДАТОК ДО КОНТРАКТУ** та форму **GDPR НАВЧАННЯ ДОРОСЛИХ**, якщо ви хочете зареєструватися .

➤ Роздрукуйте їх, підпишіть і **принесіть з собою протягом першого дня вашого курсу в CRPFA** , як тільки АЈОФМ повідомить вас. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

32. Що таке Регіональний центр професійної підготовки дорослих?

Це центр, підпорядкований Окружному агентству зайнятості Клуж (АЈОФМ Cluj), який забезпечує безкоштовні курси румунської мови та професійне навчання для безробітних, зареєстрованих в АЈОФМ. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

33. Чи можу я отримати безкоштовний курс румунської мови та додатково професійне навчання?

Ви можете скористатися лише безкоштовним курсом румунської мови, який вам надасть АЈОФМ. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

34. Хто має право?

Все, що вам потрібно зробити, це зареєструватися в АЈОФМ, і вони надішлють вам інформацію про курс. Ті, хто зареєстрований в АЈОФМ, мають право. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

35. Які документи, необхідні для запису на курси румунської мови, будуть згенеровані в заявці ?

Ви зможете завантажити та роздрукувати необхідні документи для вас та/або для членів вашої родини. Ви повинні надати їх у CRPFA Cluj у перший день навчання, роздрукувати та підписати або роздрукувати їх у головному офісі в перший день курсу :

- [НАВЧАННЯ МОВИ ДОРОСЛИХ АЈОФМ CONTRACT](#) - контракт на курси румунської мови. Написано, що курс румунської мови не безкоштовний, але вам не доведеться платити за нього, і це відображено в наступному необхідному документі, який ви також подасте.

- [МОВНЕ НАВЧАННЯ ДОРОСЛИХ АЈОФМ ДОДАТОК ДО ДОГОВОРУ](#) - додаток до договору, де написано, що курс буде безкоштовним.

- [МОВНЕ НАВЧАННЯ ДОРОСЛИХ AJOFM GDPR](#) - згода на збір даних. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

36. Курс буде проходити онлайн чи особисто?

Обидва варіанти можливі, будь ласка, переконайтеся, що ви заповнили свої переваги щодо курсу у спеціальних полях програми. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

37. Скільки триває курс?

Онлайн-версія – це 100-годинний курс, а особисте відвідування – 45 годин. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

38. Який буде розклад?

Попередньо встановленого розкладу не існує. Це буде встановлено між учасниками та викладачем. Сеанс може тривати до 3 годин і при необхідності проводитися щодня. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

39. Чи обов'язкова реєстрація?

Ні, це не є обов'язковим, особливо якщо ви вже володієте румунською або вивчаєте її десь в іншому місці. Тим не менш, якщо ви не відвідуєте курс або маєте низьку відвідуваність, ви не повинні відмовлятися від будь-якої роботи, яку AJOFM може зв'язати з вами в результаті консультації, яку ви проведете з ними, і виходячи з вашого професійного досвіду, суворо на підставі мовного бар'єру або ви можете втратити деякі пільги, на які ви зараз маєте право як безробітні (zareestrovana в AJOFM). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

40. Що робити, якщо у мене є інші запитання щодо курсу?

Будь ласка, зверніться до україномовного радника Управління соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

ЗАПИС ДО ДОШКІЛЬНОЇ/ШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ В ОКРУЖНІЙ ШКІЛЬНІЙ ІНСПЕКЦІЇ (ISJ)

41. Як я можу записати свою дитину до румунської школи?

Процес зарахування до школи/дошкільного закладу ISJ:

➤ Введіть інформацію про додану дитину/дітей
➤ Якщо ви вирішите записати їх до школи/дошкільного закладу, як тільки ви зареєструєте обліковий запис, ви побачите сповіщення про те, що форму /форми буде автоматично надіслано до ISJ Cluj .

➤ ISJ Cluj зв'яжеться з вами на вашу електронну адресу для наступних кроків.
[Back to the questions /Назад до запитань](#)

42. Що робити, якщо у мене є інші запитання, пов'язані із зарахуванням до школи?

Будь ласка, зверніться до україномовного радника Управління соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

43. З якого віку моя дитина повинна бути зарахована до дитячого яслів/садочка/школи?

Неповнолітні діти у вашій родині віком від 2 до 18 років повинні бути зараховані до навчання в Румунії відповідно до їхнього віку, щоб мати право на фінансову підтримку. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

44. Якою є освіта в яслах/садочку/школі в Румунії?

Дошкільна ясельна освіта призначена для дітей віком 2-3 роки, здійснюється у дитячих садках або ясельних центрах.

Дошкільна освіта призначена для дітей віком 3-6 років, здійснюється у дитячих садках.

Початкова освіта, для класів 0 – IV, відбувається в школах.

Середня освіта, для класів V-IX, відбувається в школах.

Старша школа, для класів X-XII або іноді XIII, відбувається в школах.

[Back to the questions/Назад до запитань](#)

45. Що робити, якщо шкільний інспекторат ISJ повідомив мене, що немає місця в яслах/садочку для моєї дитини віком 2-3 роки?

Якщо це ваш випадок, будь ласка, просіть ISJ надати офіційний лист, який це підтверджує.

[Back to the questions/Назад до запитань](#)

46. У які форми освіти я можу зарахувати свою дитину, щоб мати право на отримання фінансової підтримки?

Ви можете записати свою дитину до державних дошкільних/шкільних закладів Румунії як слухача або як учня, залежно від вашої ситуації, або ви можете записати дитну в освітні центри, зареєстровані в ISJ Cluj, організовані різними асоціаціями. Будь ласка, запитайте ISJ Cluj або українського консультанта в DASM, які освітні центри є узгодженими.

Діти, які навчаються онлайн в українських школах, не мають права на фінансову підтримку. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

УКРАЇНСЬКИЙ РАДНИК У ДИРЕКЦІЇ СОЦІАЛЬНОЇ ТА МЕДИЧНОЇ ДОПОМОГИ КЛУЖА (DASM CLUJ)

47. Яка роль українського радника в Управлінні соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj) ?

Консультант допоможе вам виконати умови фінансової підтримки та орієнтуватися в державних послугах. Вона визначить тих, хто ризикує втратити право на отримання фінансової підтримки, проконсультує вас щодо додаткових послуг підтримки та разом з вами складе план, який допоможе вам зберегти право протягом року. Вона буде підтримувати вас після консультації в Управлінні соціальної та медичної допомоги Клуж (DASM Cluj) і допомагати вас в усуненні перешкод. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

48. Кому варто записатися до українського консультанта?

Усі безробітні, віком до 65 років та ті, хто не звільнений від умов фінансової підтримки. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

49. Коли мені записатися на сеанс до нього?

Вам слід забронювати сеанс якнайшвидше, щоб вчасно отримати необхідну підтримку. Оскільки більшість претендентів повинні влаштуватися на роботу до вересня, щоб і надалі отримувати щомісячну одноразову допомогу, вам слід звернутися за консультацією зараз, якщо ви перебуваєте в групі ризику. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

50. Як записатися на консультацію?

Ви маєте цю опцію в додатку. Будь ласка, виберіть дату та годину, коли ви перейдете до календаря бронювання. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

51. Як буде виглядати консультація?

Консультація триватиме 30 хвилин у Дирекції управління соціальної та медичної допомоги (DASM Cluj). [Back to the questions/Назад до запитань](#)

52. Це такі ж консультації, які пропонуватиме Окружне агентство зайнятості Клуж (AJOFM Cluj)?

Ні, це україномовний консультант, який надасть вам вказівки щодо різних послуг підтримки та складе індивідуальний план разом з вами, щоб допомогти вам зберегти право на фінансову підтримку. AJOFM надасть вам посередництво у працевлаштуванні на основі вашого професійного досвіду, описаного в документах, які ви реєструєте.

Українськомовний консультант допоможе вам, серед іншого, краще представити ваш професійний профіль на консультаційній сесії AJOFM і інформуватиме вас про майбутні семінари, які він проводитиме. [Back to the questions/Назад до запитань](#)

53. Що робити, якщо перед сеансом у мене виникнуть інші запитання?

Будь ласка, напишіть українською на адресу dasm.cluj@gmail.com [Back to the questions/Назад до запитань](#)